

# Dalla regiun entochen el cosmos

Ils referents digl emprem Forum Surselva han dau d'entellir ch'il mund sursilvan cala buc a Flem

■ (ac) Dils skis tiel lenn, vinavon el cosmos ed anavos ella politica a favur dallas regiuns. Quei ei stau igl emprem Forum Surselva che ha giu liug il vendergis passau a Tavanasa. Igl ei mo stau ina fama derasada dil moderatur digl emprem Forum Surselva. La fama ch'igl anteriur cusseglier federal Joseph Deiss seigi vegnius il vendergis passau a Tavanasa sulet perquei che la halla dalla basa da helicopter seigi stada emplenida cumpleinamain cun commembers dalla pcd. Igl interess per igl emprem Forum Surselva ei staus gronds ed ils referents han presentau in'interessanta schelta da lur engaschi professiunal. Cheu fust inaga il commember dalla direzzion da Stallinger Swiss Timber SA, Hennig Wacker, che ha dau investa ella fiera internaziunala da lenna. Ina fiera che vegn pli probabel a purtar la lenna grischuna che Stallinger resgia a partir dalla primavera proxima a Domat ella costa digl ost dils Stadis Uni. Il motiv ei la qua-



Da buna cumpignia a caschun digl emprem Forum Surselva: Il president dalla Regiun Surselva Sep Cathomas tschinclaus da dus anteriurs. Da vart seniastra igl anteriur cusseglier federal Joseph Deiss e dalla vart dretga igl anteriur cusseglier nazional Dumeni Columberg.

FOTO P. CADALBERT

lità e dimensiun dalla blocca grischuna che po cuntentar ils giavischs americans. Il viadi sur mar ei gest aschi cars sco il viadi cun camiun entochen Rotterdam. Il

hanletg da lenna ei globals e Hennig Wacker enconuscha ils detagls. Era da l'autra vart dalla mar tscherca Simon Jacomet clients per ses skis, per exempel ad Aspen. Cuntrari a Stallinger lavura Simon Jacomet buca cun la massa, mobein cun la singularità da siu product. Da «Premium class» tschontschan ils specialists. In product car, d'alta qualità cun in excellent desegn. Ina gronda sfida per Zai che prentenda promoturs ed investurs «zais».

## Allas steilas

Per las explicaziuns dil banchier Werner Schäppi tonscha il plaid global buca pli. El siemia dil cosmos. E per contonscher quei siemi sto el impunder in tschuat daners ed in trenament extraordinari. Werner Schäppi vul en dus onns far in viadi da duas uras sin in'altezia da 150 kilometers. «Per veser il mund ord in'otra perspectiva e per slargar miu agen horizont.» Slargar sto Werner Schäppi en emprema lin-

gia sia buorsa per quell'aventura. El ha discurrei da 150 000 entochen 200 000 dollars ch'el impunda per realisar siu siemi. Igl ei stau igl anteriur cusseglier federal Joseph Deiss che ha menau igl auditori anavos ella dira realità dalla politica d'economia ed en special ella politica regiunala. Igl anteriur minister d'economia dalla confederaziun sa da tgei ch'el tschontscha, vala el gie per quei um che ha lantschau la midada dalla promoziun economica dallas regiuns.

E la quintessenza ch'ils referents han explicau al publicum ella halla da helicopters dalla basa Air Grischa a Tavanasa, ella Surselva, el center dall'Europa: Agir regiunala, patertgar global e semiar dallas steilas. Igl ei lu era stau il moderatur digl eveniment che ha dau d'entellir als organisaturs digl emprem Forum Surselva ch'ei dess sin quest mund era dunnas che havessen da gir enzatgei. Forsa a caschun d'in secund forum.

## «Sesarver vul buca gir piarder identitad»

Joseph Deiss ei dall'opiniun che la Svizra sto sesarver anen- sco anoviars

CUN JOSEPH DEISS HA ANDREAS CADONAU DISCURRIU

■ Igl anteriur cusseglier federal Joseph Deiss ei staus presents agl emprem Forum Surselva per render attent alla sfida economica ellas regiuns. Dasperas ha el relatau da sias experiencias sco minister d'economia dalla confederaziun. Sco per exempel sia scuntrada cun il president dalla Banca mundiala ed anteriur minister dils Stadis Uni Paul Wolfowitz che ha beneventau il collega dalla Svizra cun ina construcziun romontscha. Ina construcziun ch'el ha giu legiu duront ina dimora el Grischun sin ina fassada dad ina casa.

Essas vos gia s'endisai vid l'expressiun «anteriur cusseglier federal»?

Joseph Deiss: La fuorma tudestga «Alt-bundesrat» schazegiel jeu mo empau. Perquei hael jeu pli bugen sch'ins plidenta mei cun miu num ni cun l'expressiun ladina. Jeu hael fatg persenn da posseder puspei ina gronda libertad e da saver far quei che fa grond plascher sco per exempel dad esser cheu dalla partida a quei forum.

E tutina ei Vossa situaziun persunala semidada?

Jeu sundel pertscharts ch'ins sa sco anteriur cusseglier federal buca far tgei ch'ins vul, mo ch'ins sto esser in ton reservaus. Quei vul denton buca gir ch'ins astga buc esser activs. Reservaus en quei senn ch'igl ei buca l'incumbensa dad in anteriur cusseglier federal da criticar ils cussegliers en uffeci. Tier temas politics vegnel jeu segir a haver in meini.

Castgass ei tutavia da criticar?

Na, jeu hael duront mia carriera biaga midau incumbensa, jeu sundel mai s'empatschias cun mia successiun, jeu hael era buc empruau d'influenzar in successur ni ina successura.

Quei vul denton buca gir che Vos s'empatschies buca pli da quei che cuora e passa a Berna?

Gliez ei in'otra situaziun. Natiralmei che jeu s'interesseschel per quei che cuora e passa a Berna. Ella veta duess ins denton buca mirar memia bia ana-

vos. Quei ch'ei stau ei vargau ed ussa s'engaschel pil niev.

Igl engaschi sco cusseglier federal ei intensivs. Croda il cusseglier sin via tiegl anteriur cusseglier en ina ruosna?

Igl ei aunc adina aschia che jeu vegnel neunavon la damaun allas 04.30 sco usitau. Denton sundel gia en ina fasa dad esser plitost suroccupaus aschia che jeu hael negin temps da curdar en ina ruosna.

Vus essas stai stediamein el Grischun ed era en Surselva. Existan affinitads pesunalas viers quella regiun?

Per mei ei il cantun Grischun in cantun plitost allontanau ed jeu hael adina nezegiau la pusseivladad da vegnir sche las circumstanzas han lubiu. Jeu hael era empruau da visitar regiuns che han buca gronda pusseivladad da scuntrar cun in cusseglier federal. E da l'autra vart sundel era staus a Tavau al WEF aschia che jeu hael empriu d'enconuscher quei cantun da pliras varts. La Surselva posseda per mei in regl special ord plirs motifs. In motiv ei che jeu regordel ad in eveniment a Sedrun ord il temps da mia giuventetgna. Miu frar ed aunc in pèr collegas havein giu la pusseivladad da far in viadi sur plirs pass cun auto. Suenter igl emprem gi essan setschentadi da miezgi a Sedrun. In liug ch'era a mi da lezzas uras dil tuttafatg nunenconuschents. Da miezgi havein nus magliu ina cotletta e quei ei stau la megliera cotletta che jeu hael magliu enzacu en mia veta.

Sedrun regorda alla Porta Alpina. Vus sez haveis menziunau che la Porta Alpina suletta seigi aunc negin project da svilup regiunal?

Ei drova enzatgei per che tal che vegn in gi dalla ruosna ora sedamonda tgei fetschel jeu si cheu? La situaziun ei paregliabla cun in'autostrada. Sche Vos haveis in'autostrada che va da Turig a Genevra e traversa il cantun Friburg sch'exista ina pusseivladad che persunas da Turig e Genevra vegnan a Friburg per prender dimora e per intradar enzatgei. L'autra pusseivladad ei ch'ils habitonts da Friburg ein pli spert naven.

Il turissem va empau pei ziep?



Igl anteriur cusseglier federal Joseph Deiss viseta bugen la Surselva. El ha plidau il vendergis passau a Tavanasa per dapli aviartadad.

FOTO P. CADALBERT

En quei grau sto il turissem svizzer insumma far ponderaziuns pertgei el piarda terren en ina fiera che crescha. Sch'ins piarda terren en ina fiera che crescha lu constat enzatgei buca cul product. Tgei fuorma da turissem vullein nus? Ei dat pliras pusseivladads. Nus vullein in turissem che basegna survetsch. Buca sulet esser ina regiun nua che la gliued vegn, maglia il picnic e va la sera a casa.

La nova politica regiunala ei Vies pop. Quel para da scher a Vos a cor?

## Il cletg san ins provocar

Gie quei ei in project che jeu hael lantschau. In project ch'ei staus difficils. Jeu hael giu da batter all'entschatta cun gronda opposiziun. Ei ha giu num da perschader ils cantuns e da s'accordar per evitar che buca l'entira politica regiunala fetschi naufragi. Per mei ei quei stau in interessant procedere che muossa ch'ins sa cun empau perseveranza ed ureglias aviartas per ils basegns dils cantuns installar in project.

Aschia sco oz cheu a Tavanasa audan ins adina puspei, era da Vossa vart, dalla necessitad da sesarver. Ina part

dalla historia da success dalla Svizra ei gie quella ch'ella ha manteniu sia identitad?

Veseis, ins sa mo mantener ina identitad en paregliazion cun auters. Sche vos sesanfleis enzanua ella absolutadad sche possedis vos negina identitad. Sesarver vul buca gir ch'ins piardi sia identitad. Havein nus piars nossa identitad cun entrar ell'ONU. Mirein inaga sin la UE. Manegieis vos che quellas tiaras che seigen entradas ella UE possedian negina identitad e suveranitad. Manegieis vos che la Frontscha fussi separticipada alla UE sch'ella havess stuiu desister da sia cultura ed identitad. Cuntrari, igl ei pusseivel da seprofilar. La nivellaziun generala che nus constatein ha da far nuot cun sesarver.

Politicaimein denton in heicli tema en Svizra. Vus haveis gie sez fatg Vossas experiencias?

Ei dat caussas che succedan in gi aschia ni aschia e che vegnan buc enconuschidas da bial'entschatta. Jeu hael giu il sentiment ch'ei seigi mia incumbensa sco politicher e scienziau da gir: «Tedlei, quei succeda in gi aschia ni aschia.»

Vus haveis menziunau ina rangaziun pertucond las habilitads da concurreranza nua che la Svizra sesanfala al tgamun da tuttas tiaras. Ussa punctueschan principalmei economs da-

fertontier che la Svizra gioghi gleiti ella tiarza ligia economica sche quellas e quellas mesiras vegnien buc intradadas?

La situaziun semida ton spert che nus stuein s'engaschar. Mintga naziun seprova da migliurar sia situaziun e da seprovscher sco liug ideal per in'interpresa. Sche nus sespruein buca da s'adattar alla situaziun sch'essan nus spert buca pli davontier. Igl ei buca ver da pretendere ch'ei vegni operau cun la tema. Ina sa constatar che nus havein luvrau bein. Quei sa gia damaun esser auter.

Actualmei ei moda da sbassar taglias sco mied per promover l'economia. Ella rangaziun che vos haveis menziunau sesanfala la taglia sulet tschunavel plaz ella valetaziun d'impurtonza. La politica regiunala veglia ha promoviu l'infrastructura. Ussa pretendis Vos ch'investiziuns ell'infrastructura bagien purtau negin effect durabel. Ella rangaziun denton ei ina buna infrastruttura da gronda valur e vegn taxada per pli impurtonza che la taglia?

Ei dat differentas categorias da valetar. Sch'ina interpresa evaluescha en ina emprema fasa ina nova dimora sche quenta ella tenor ils aschinummai facturs dirs sco la taglia. Lu existan facturs pli loms che selain buca mesurar. Stabilitad per exempel, qualità da viver, formaziun e quels facturs giogan la fin finala era ina gronda rolla. Da tut quels factur san ins buca selubir dapli ch'in factur fleivel.

Turnein tiel gi dad oz. Resumond las explicaziuns dils referents fa ei surstar tgei gronda rolla la casualitad gioga ella raelisaziun dad ina idea da fatschenta?

Ei fa mo la paretta ch'ei seigi casualitad. La casualitad ei pli numerusa leu nua ch'ins enconuscha biara gliued. Sche ti enconuschas 100 presunas ei la schanza pli gronda ch'ina da quellas presunas gi: «Bein quell'idea sustegnel jeu.» Cletg san ins provocar sch'ins ei sez buns.

Buna gliued, il capital human, creativitad basegna ei en scadin cass?

Il pli impurtont, la numera 1. E tgei fan ins? Scolar, scolar scolar.